

syoss

2561604



(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Před použitím si, prosím, důkladně přečtěte bezpečnostní pokyny na zadní straně návodu k použití.

1. PŘÍPRAVA:

Nez začnete s aplikací, **přikryjte si oděv a připravte si hodinky tak, abyste podle nich mohli kontrolovat dobu působení. Barva SYOSS se používá na suché, neumyté vlasy.**

2. MÍCHÁNÍ:

Přikryjte si oděv a nasadte si přiložené rukavice. Odšroubujte uzáver aplikáční lahvičky. Otevřete tubu a trneček v uzávěru proražte membránou tuby a vytlačte všechny její obsah do aplikáčné lahvičky. Aplikační lahvičku opět důkladně uzavřete a všechny složky v ní **důkladně promíchejte**, dokud nevznikne hladký krém. Nakonec odšroubujte vrchní uzávěr a začněte ihned s nanašením.

UPOZORNĚNÍ: U několika odstínů dochází v průběhu barvení ke změně barvy barvíci směsí. Tato změna barvy nemá žádný vliv na konečný barevný výsledek.

3.A ÚPLNÉ OBARVENÍ:

Připravenou barvíci směs nanásejte přímo z aplikáční lahvičky na suché, neumyté vlasy.

Tento způsob použití doporučujeme, jestliže:

- používáte permanentní barvu poprvé nebo
- již nejsou na Vašich vlasech viditelné zbytky předchozího barvení, Vaše vlasy jsou zcela odrostlé.

Nanásejte připravenou barvíci směs na celou hlavu pramínek po pramíku, poté důkladně rozprostřete na všechny vlasy. Nechte působit 30 minut.

Pro odstín 9_5, 9_52, 10_55, 12_59 a 10_5: Nechte působit 45 minut.

Doba působení závisí na odstínu.

3.B BARVENÍ ODROSTLÝCH VLASŮ:

Připravenou barvíci směs nanásejte přímo z aplikáční lahvičky na suché, neumyté vlasy. Tento způsob použití je nezbytný, jestliže:

- vaše vlasy již byly obarveny a jsou vidět **odrosty u kořínek**,
- nebo jsou konecky vlasů **tmavší nebo ve špatném stavu**.

Nejdříve naneste asi **2/3 barvícej směsi** pouze na odrostlé vlasy. Pro tento účel vytvořte špicák aplikáční lahvičky ve vlasech pěšinku. Aplikujte směs podél této pěšinky ke kořínkům a vmasírujte směs konecky prstí (ochranné rukavice si nechte nasazeny). Tento způsob použijte na všechny odrosty. Nechte působit barvíci směsi na odrosty 20 minut. Poté naneste zbylou směs po celé délce vlasů a nechte působit dalších 10 minut.

Pro odstín 9_5, 9_52, 10_55, 12_59 a 10_5: Doba působení barvíci směsi na nové odrosty by měla být 35 minut. Poté naneste zbylou směs po celé délce vlasů a nechte působit dalších 10 minut.

4. OPLACHOVÁNÍ A NÁSLEDNÁ PÉČE:

Na konci doby působení masírujte vlasy s trochu teplé vody, dokud nevznikne pěna.

Poté vlasy důkladně opláchněte, dokud **nebude voda zcela čirá**. Na závěr umyte vlasy šampónem a důkladně opláchněte. Po následnou péči naneste do mokrých vlasů speciálně vyvinutou péči – balzám Syoss SALONPLEX. Nechte 2 minuty působit, poté důkladně opláchněte. Balzám SYOSS SALONPLEX kondicionér ošetřuje vlasy, zabezpečuje im zdravý lesk a menšiu lámavosť vlasov* pre ziarivý lesk a maximálnu intenzitu barvy.

*v porovnaní s neosetrenými vlasy

5. VYLEPŠENÍ BARVY:

Pro zakrytí jednotlivých šedých odrostů mezi jednotlivými barveními použijte SYOSS Hair Mascara, pro zakrytie šedivých odrostov u větším rozsahu použijte SYOSS Root Retoucher.

- (CZ) **TOTO BALENÍ OBSAHUJE:**
 (SK) **TOTO BALENIE OBSAHUJE:**
 (HU) **A DOBOZ TARTALMA:**
 (RO) **ACEST PACHET DE VOPSIRE CONȚINE:**



- PÁR RUKAVIC
PÁR RUKAVÍC
1 PÁR KESZTÝÚ
O PEREDE DE MÂNUȘI

- APLIKÁCNI LAHVÍČKU S VYVÝJEČEM
APLIKÁCNU FLAŠTIČKU S VYVÝJACIM ROZTOKOM
1 FELVIVÓFLAKON SZÍNELŐHÍVÓVAL
RECIPIENT CU APPLICATOR ȘI EMULSIE FIXATOARE

- syoss TUBU PEČUJÚCÍHO BARVICÍHO KRÉMU
TUBU OŠETRUJÚCEHO FARBIACEHO KRÉMU
1 TUBUS ÁPOLÓ KRÉMHAJFESTÉK
TUB CU CREMĂ COLORANTĂ

- BALZÁM SALONPLEX
SALONPLEX KONDICIONÉR
SALONPLEX HAJBALZSAM
BALSAM SALONPLEX

(SK) NÁVOD NA POUŽITIE

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pred použitím si, prosím, dôkladne prečítajte bezpečnostné pokyny na zadnej strane návodu na použitie.

1. PRÍPRAVA:

Pred začiatkom aplikácie si pripravte **hodinky** tak, aby ste podľa nich mohli kontrolovať dobu pôsobenia. Na ochranu Vášho odevu použite ochrannú prikrývku. Farbu na vlasy Syoss nanášajte na **suché, neumyté vlasy**.

2. MIEŠANIE:

Pripravte si oděv a nasadte si priložené rukavice. Odšroubujte uzáver aplikáčnej lahvičky. Otvorte tubu farbiaceho krému tak, že ťifom v uzávere preprázrite membránou tuby. **Cely** obsah vytlačte do aplikáčnej flaštičky. Aplikačná flaštička opäť dôkladne uzavrite a všetky zložky v nej **dôkladne premiešajte pretrepaním**, až kým vznikne jemný krém. Nakoniec odskrutkujte špičku uzáveru a okamžite začnite s nanašením.

UPOZORNENIE: Pri niektorých odstienoch dochádza počas aplikácie k zmene farby farbiacej zmesi. Táto skutočnosť nemá žiadny vplyv na farebný výsledok.

3.A ÚPLNE ZAFARBENIE:

Pripravenú farbiacu zmes naneste priamo z aplikáčnej flaštičky na suché, neumyté vlasy. Tento spôsob aplikácie odporúčame, ak:

- používate trávnu farbu prvýkrát alebo
- ak Vaša predchádzajúca farba odrástla a na Vašich vlasoch nie sú viditeľné zostatky predchádzajúceho zafarbenia.

Pripravenú farbiacu zmes naneste rovnoverne po celej dĺžke vlasov a dôkladne rozotrite. Farbiacu zmes nechajte pôsobiť **30 minút**.

Pri odstienoch 9_5, 9_52, 10_55, 12_59 a 10_5: Nechajte pôsobiť **45 minút**.

Doba pôsobenia závisí od odstína.

3.B FARBENIE ODRASTENÝCH VLASOV:

Pripravenú farbiacu zmes naneste priamo z aplikáčnej flaštičky na suché, neumyté vlasy. Tento spôsob aplikácie odporúčame, ak:

- Vaše vlasy už boli farbené a pri korenkoch sú **viditeľne odraštene vlasy**,
- končky Vašich vlasov sú **tmavší alebo v zlom stave**.

Najprv naneste asi **2/3 barvícej zmesi** len na odraštene vlasy. Pre tento účel vytvorite špičku aplikáčnej lahvičky ve vlasoch pěšinku. Farbiacu zmes aplikujte pozdiž cestíkou ku korenkom vlasov a vmasírujte končekmi prstov (ochranné rukavice si nechajte nasadené). Rovnakým spôsobom naneste farbiacu zmes na všetky odraštene vlasy. Farbiacu zmes nechajte pôsobiť **20 minút**.

Potom naneste zvyšnú zmes po celej dĺžke vlasov a nechajte pôsobiť dalších **10 minút**.

Pri odstienoch 9_5, 9_52, 10_55, 12_59 a 10_5: Farbiacu zmes nechajte pôsobiť na odraštene vlasoch pri korenkoch **35 minút**. Potom zvyšnú zmes naneste po celej dĺžke vlasov a nechajte pôsobiť dalších **10 minút**.

4. OPLACHOVANIE A NÁSLEDNÉ OŠETRENIE:

Na konci doby pôsobenia masírujte vlasy s trochou teplej vody, kým sa nevytvorí pena. Dôkladne opláchnite, až kým **nebude voda celkom číra**. Nakoniec si vlasy umyte šampónom a dôkladne opláchnite. Pre následné ošetrenie naneste na vlnké vlasy speciálne vyvinutú SYOSS SALONPLEX kondicionér. Nechajte pôsobiť 2 minuty a dôkladne opláchnite. SYOSS SALONPLEX kondicionér ošetruje vlasy, zabezpečuje im zdravý lesk a menšiu lámavosť vlasov* pre ziarivý lesk a maximálnu intenzitu barvy.

*v porovnaní s neosetrenými vlasy

5. VYLEPŠENIE FARBY

Na zakrytie jednotlivých šedivých odrostov medzi jednotlivými farbeniami použite SYOSS Hair Mascara, pre zakrytie šedivých odrostov u větším rozsahu použijte SYOSS Root Retoucher.

(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, felhasználás előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítás túloldalán található biztonsági utasításokat.

1. ELŐKEZSÍTÉS:

A használat előtt gondoskodjon **ruháj védelemről**, és készítsen elő egy órat, hogy a hatódító figyelni tudja. A SYOSS Hajfestékét száraz, nem előmosott hajon használja.

2. KEVERÉS:

Gondoskodjon a ruháj védelemről és húzza fel a mellékelt kesztyűt. Tekerje le a felvívőflakon kupakját. A festékkrém tubusát a kupak segítségével lyukassza ki. Nyomja ki a tubus teljes tartalmát a felvívőflakonba. Zárja vissza a felvívőflakon kupakját és **jól rázza össze**, hogy homogén keveréket kapjon. Végül csavarja le a kupak tetejét és azonnal kezdje el a hajfestést.

FIGYELEM: Néhány árnyalat keverékének a színe a használat során megváltozik. Ez nem befolyásolja a színeredményt.

3.A ELSŐ FESTÉS:

Vigye fel a festékkeverékét a felvívőflakon segítségével és száraz, nem előmosott hajra.

Ezt javasoljuk, ha:

- először használ tartós hajfestéket vagy,
- nincsen lenyéses.

Vigye fel az előkészített keverékét hajtincsről hajtincsre haladva az egész hajra, majd oszlassa el a egyenletesen. Hagya a festékkeverékét **30 percig** hatni.

A 9_5, 9_52, 10_55, 12_59 és 10_5: Hagya rajta **45 percig**.

A hatódító árnyalatfüggő.

3.B UTÁNFESTÉS:

Vigye fel a festékkeverékét a felvívőflakon segítségével és száraz, nem előmosott hajra.

Ezutánfestésre akkor van szükség, ha:

- haja már festett és lenyéses látszik vagy
- a hajvégek sötétebbek vagy foltosak.

Elöszerig vigye fel a **keverék 2/3-ad részét** csak a lenyészekre a felvívőflakon segítségével választékrol valászszékre haladva. Ehhez a felvívőflakon tetejével valássza szét a hajat és vigye fel a keverékkel a valászszék mentén, majd oszlassa el a keverékkel az ujjbejárival a hajtöveknel (a mellékelt kesztyűt tartsa magán). Ismételje meg a folyamatot az összes lenyőt területén.

Hagyja hatni **20 percig** a hajtöveken. Vigye fel a maradék keverékét a haj teljes hosszára és hagyja hatni további **10 percig**, kivéve:

A 9_5, 9_52, 10_55, 12_59 és 10_5 árnyalat esetén: Hagya hatni **35 percig** a hajtöveken a festékkeverékkel. Vigye fel a maradék keverékét a haj teljes hosszára és hagyja hatni további **10 percig**.

4. ÖBLÍTÉS & UTÓLAGOS KEZELÉS:

A hatódító lejártá után habosítja fel hajat meleg vízzel. Ezután alaposan öblítse ki, mik a víz teljesen tiszta nem lesz. Végül samponnal mossa meg a haját, majd alaposan öblítse le. A utoljára ápolásával, vigye fel a SYOSS SALONPLEX Hajbalzsamt a hajnak. Hagya hatni 2 percig, majd öblítse le alaposan. A SYOSS SALONPLEX Hajbalzsam ápolja a hajat hogy az egészséges fényű, és kevesebb töredézet legyen a maximális színintenzitásért, és a rendkívüli ragyogásért. A hajbalzsam egyszer felhasználásra szánt termék.

5. SZÍNFELFRÍSSÍTÉS:

Két hajfestés között az ösz lenyős eltakarására használja a SYOSS Hair Mascara-t pár szál esetén vagy a SYOSS Root Retoucher-t nagyobb ösz felületeken.

(RO) PLIANT CU INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PRECAUTII

Înainte de aplicare, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță de pe verso-ul broșurii cu instrucțiuni..

1. PREPARAREA:

Înainte de a începe procesul de aplicare, pregătiți și **halat de protecție** și un **ceas lângă dumneavoastră** pentru a putea monitoriza timpul de aplicare. SYOSS COLOR se va folosi numai pe **părul uscat și nespălat anterior**.

2. AMESTECAREA:

Puneți-vă halatul de protecție și mănușile din pachet. Desurubați capacul recipiului de aplicare. Deschideți tubul de cremă prin împingere sigilului cu cealaltă parte a capacului. Introduceți tot conținutul tubului în recipientul de aplicare. Închideți recipientul de aplicare și agitați-l puternic până ce toate componentele sunt bine amestecate într-o crema fină. Apoi deschideți recipientul și începeți imediat aplicarea.

ATENȚIE: Culorarea amestecului unor nuante se modifică pe durata procesului de aplicare. Această lucrare nu are impact asupra rezultatului vopsirii.

3.A APICARE TOTALĂ:

Aplicați amestecul de vopsea direct din recipientul de aplicare pe părul uscat, nespălat înainte. Această aplicare se recomandă dacă:

- vă vopsiți părul cu vopsea permanentă pentru prima dată sau
- părul v-a crescut foarte mult și vi se văd rădăcinile.

Aplicați amestecul de vopsea **suviță cu suviță** pe tot părul, apoi masați bine. Așteptați **30 de minute** pentru ca amestecul de vopsea să-să facă efectul.

Pentru nuantele **9_5, 9_52, 10_55, 12_59 și 10_5**: Lăsați să acționeze pentru **45 de minute**.

Timpul de acționare este diferit în funcție de nuantă

3.B APICARE PE RĂDĂCINILE CRESCUTE:

Aplicați amestecul de vopsea direct din recipientul de aplicare pe părul uscat, nespălat înainte. Această aplicare este necesară dacă:

- părul este deja vopsit cu vopsea permanentă și rădăcinile crescute sunt vizibile sau
- vârfurile sunt mai închiise la culoare sau deteriorate.

Aplicați aproximativ **2/3 din amestecul de vopsea** numai pe rădăcini. Pentru aceasta faceți o cărare cu vârful recipientului de aplicare și aplicați amestecul pe cărare prin masarea lui la rădăcini cu vârful degetelor (păstrați mănușile pe măini). Repetați procedura pe toată zonă rădăcinilor crescute. Așteptați **20 de minute** pentru ca amestecul să-să facă efectul. Aplicați restul de amestec pe tot părul și mai așteptați **10 minute**.

Pentru nuantele **9_5, 9_52, 10_55, 12_59 și 10_5**: Timpul de acționare pe rădăcini crescute ar trebui să fie de **35 de minute**. Aplicați restul de amestec pe păr și mai așteptați **10 minute**.

4. CLĂTIREA & TRATAMENTUL DUPĂ VOPSIRE:

La scurgerea timpului de aplicare, spălați părul cu apă caldă și masați până face spumă. Apoi clătiți bine părul când apă curge curată. La sfârșit, samponați părul și clătiți bine. Ca tratament ulterior pentru îngrijire, aplicați pe păr umed sau SYOSS SALONPLEX. Lăsați să acționeze timp de 2 minute, după care clătiți bine părul. Balsamul SYOSS SALONPLEX îngrijeste părul împotriva ruperii* și conferă strălucire și intensitate culorii.

*vs. părul nefratazat cu produse SYOSS

5. REÎMPROSPĂTAREA CULORII:

Pentru a masca rădăcinile albe între colorări, folosește SYOSS Root Retoucher disponibil in 5 nuante.

